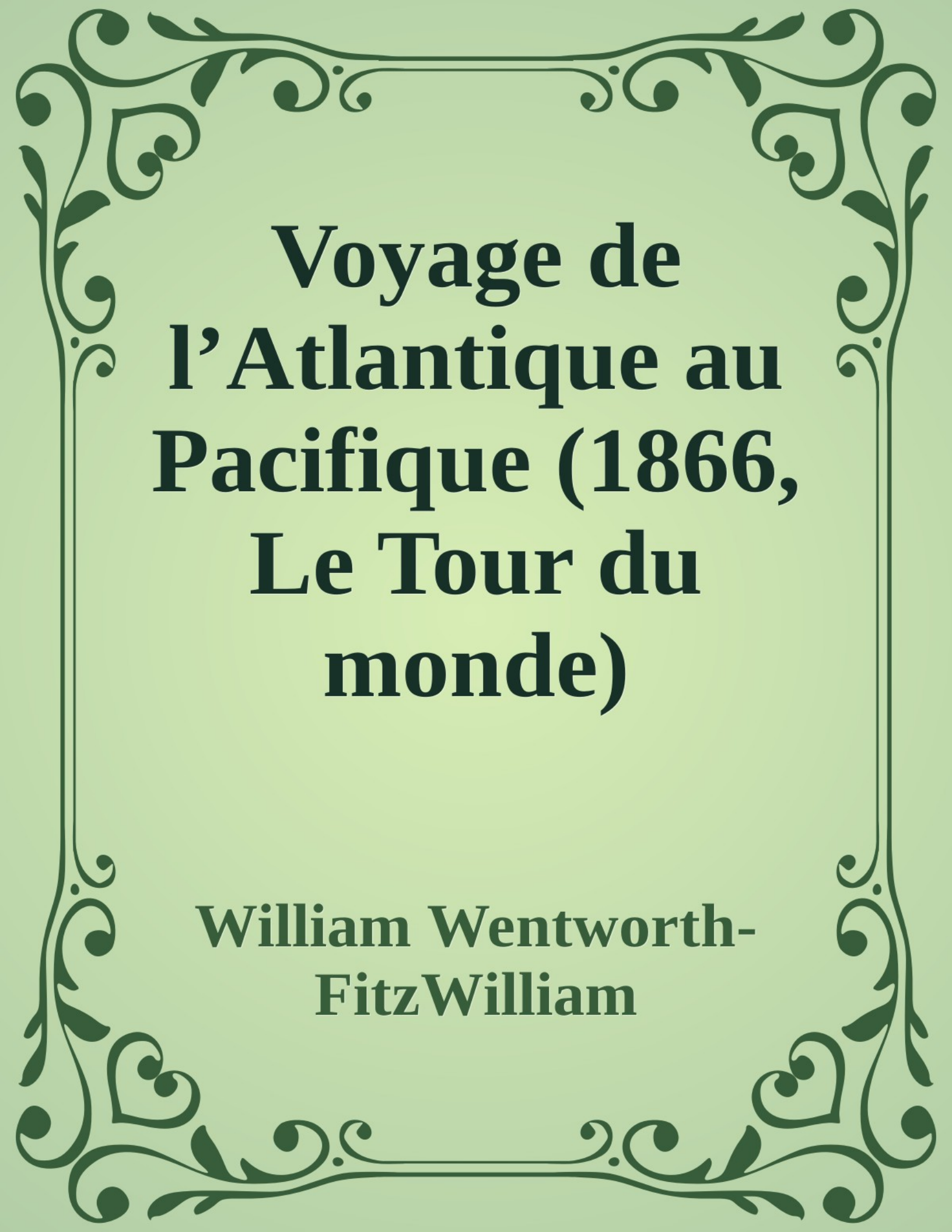


A decorative border with intricate floral and scrollwork patterns in a dark green color, framing the central text.

Voyage de l'Atlantique au Pacifique (1866, Le Tour du monde)

**William Wentworth-
FitzWilliam**



Pour les autres éditions de ce texte, voir [Voyage de l'Atlantique au Pacifique](#).

le vicomte Milton et le docteur Cheadle

Voyage de l'Atlantique au Pacifique

Traduction par [Jules Belin de Launay](#).

[Le Tour du monde](#), [Volume 14](#), 1866.

- [Les deux voyageurs.](#) — [But de leur expédition.](#) — [Départ.](#) — [Originaux.](#) — [De Québec à Lacrosse.](#) — [Les wagons-dortoirs.](#) — [Saint-Paul.](#) — [Saint-Antoine.](#) — [Saint-Cloud.](#) — [Sauk-Centre.](#) — [Le bon chien Rover.](#) — [La Rivière Rouge.](#) — [Georgetown.](#) — [Voyage en canot.](#) — [Chasse.](#) — [Une tempête-ruban.](#) — [L'ozone.](#) — [Les yeux d'or.](#) — [Le fort Garry.](#) — [Fort Garry.](#) — [Il est trop tard pour traverser les montagnes Rocheuses avant l'hiver.](#) — [Bucéphale.](#) — [Notre équipage.](#) — [Nous quittons le fort Garry.](#) — [Fort Ellice.](#) [Comment se fait le pemmican.](#) — [La Saskatchewan méridionale.](#) — [Arrivée à Carlton.](#) — [Carlton.](#) — [Départ.](#) — [La Rivière aux Coquilles.](#) — [La Belle-Prairie.](#) — [La rivière Crochet.](#) — [Comment on bâtit une hutte en troncs d'arbres.](#) — [Ameublement.](#) — [Visite de Cheadle à Carlton.](#) — [Le fort Milton est achevé.](#) — [Les Cries des Bois.](#) — [Leur contraste avec les Cries des Plaines.](#) — [Ils sont exempts de difformités.](#) — [Enfants indiens.](#) — [Un sac à mousse.](#) — [Décidément l'hiver est arrivé.](#) — [La Ronde et Cheadle partent pour les plaines.](#) — [Chasse.](#) — [Traîneaux.](#) — [La Chasse aux trappes.](#) — [Les animaux à fourrure.](#) — [Valeur des différentes fourrures.](#) — [Premiers pas du trappeur dans la forêt.](#) — [L'art de poser les trappes à martre.](#) — [Trappes d'acier pour les loups et les renards.](#) — [Le wolverène.](#) — [Ses ruses.](#) — [Vie du trappeur.](#)
- [La vie du trappeur \(suite\).](#) — [Les voyageurs quittent leurs quartiers d'hiver.](#) — [Le fort Pitt.](#) — [Les castors.](#) — [Edmonton.](#) — [M. O'B.](#) — [La contrée est inconnue à l'ouest des montagnes.](#) — [Cols et passages.](#) — [Départ d'Edmonton.](#) — [On n'y croit pas à notre succès.](#) — [Lac Sainte-Anne.](#) — [Entrée dans la forêt.](#) — [La rivière Pembina.](#) — [Le](#)

charbon de terre. — Gibier. — Curieuse coutume des tétras de saule.
— Changements effectués par le castor. — Le coude du Mac Lood. —
La forêt en feu. — Sauvés ! — La rivière Athabasca. — Premier
aperçu des Montagnes Rocheuses. — Sur les montagnes. — Admirable
paysage. — Jasper-House. — Construction d'un radeau. — Les
Chouchouaps des Montagnes Rocheuses. — Passage de l'Athabasca.
— La Roche du Prêtre. — Site du vieux fort Henry-House. — La
vallée de la Miette. — Passage des Rapides. — La ligne de faîte. — Le
lac de la Bouse de Bison. — Le Fraser. — Une journée de marche dans
l'eau. — Le lac de l'Élan. — Chutes Rockingham. — Le Pont de
Mahomet. — Fourche du Fraser, ou Cache de la Tête-Jaune. — Pic de
Robson. — Inondation et forêt. — Perte de Giscouékarn. — Nous
arrivons à la Cache de la Tête-Jaune. — Nature du pays. — Vue
admirable. — Versant occidental des Montagnes Rocheuses. — La
poire ou la sorbe. — Peu de renseignements. — L'Iroquois retourne à
Jasper-House. — Le cheval de M. O'B. est perdu. — Départ de la
Cache. — Les Versants. — Rivière du Canot. — Périlleuse aventure
sur un radeau.

- Mont Milton. — Futaie énorme. — Passage de la rivière. — Fourche
de la Thompson septentrionale. — On ne trouve pas de route. —
Passage de la branche nord-ouest. — Nous perdons encore la voie. —
Résolution d'aller à Kamploups. — Découverte inquiétante. — Fin de
la voie. — Perdus dans la forêt. — Festin avec de la viande d'ours. —
Nous commençons à nous couper une route dans la forêt vierge. —
Désastres. — Nourriture quotidienne. — Le mont Cheadle. — Fruits
sauvages. — M. O'B. franchit une rivière d'une façon triomphante. —
Nouvelles déceptions. — Plus de provisions. — L'Indien sans tête. —
Le *Petit-Noir* est condamné et tué. — Toujours la forêt. — Les Grands
Rapides. — C'est un vrai cachot. — La *Porte d'Enfer*. — Une trace.
— Nous sortons de la forêt ! — Notre enthousiasme à la rencontre de
nos semblables. — Camp d'Indiens. — Kamploups est en vue. — En
avant ! en avant ! — Fin de nos tourments. — Repos. — Kamploups.
— Nous dévorons. — Départ de Kamploups. — Terrasses
remarquables de la Thompson et du Fraser. — Bac de Cook. —
Tombes ornées. — Grand paysage des *Cagnons*. — Yale. — New-
Westminster. — Victoria dans l'île Vancouver. — Lilloet. Les degrés

du serpent. — Les auberges sur la route qui conduit aux mines. —
Cameron-Town. — William's-reek. — Visite aux mines. — Retour.